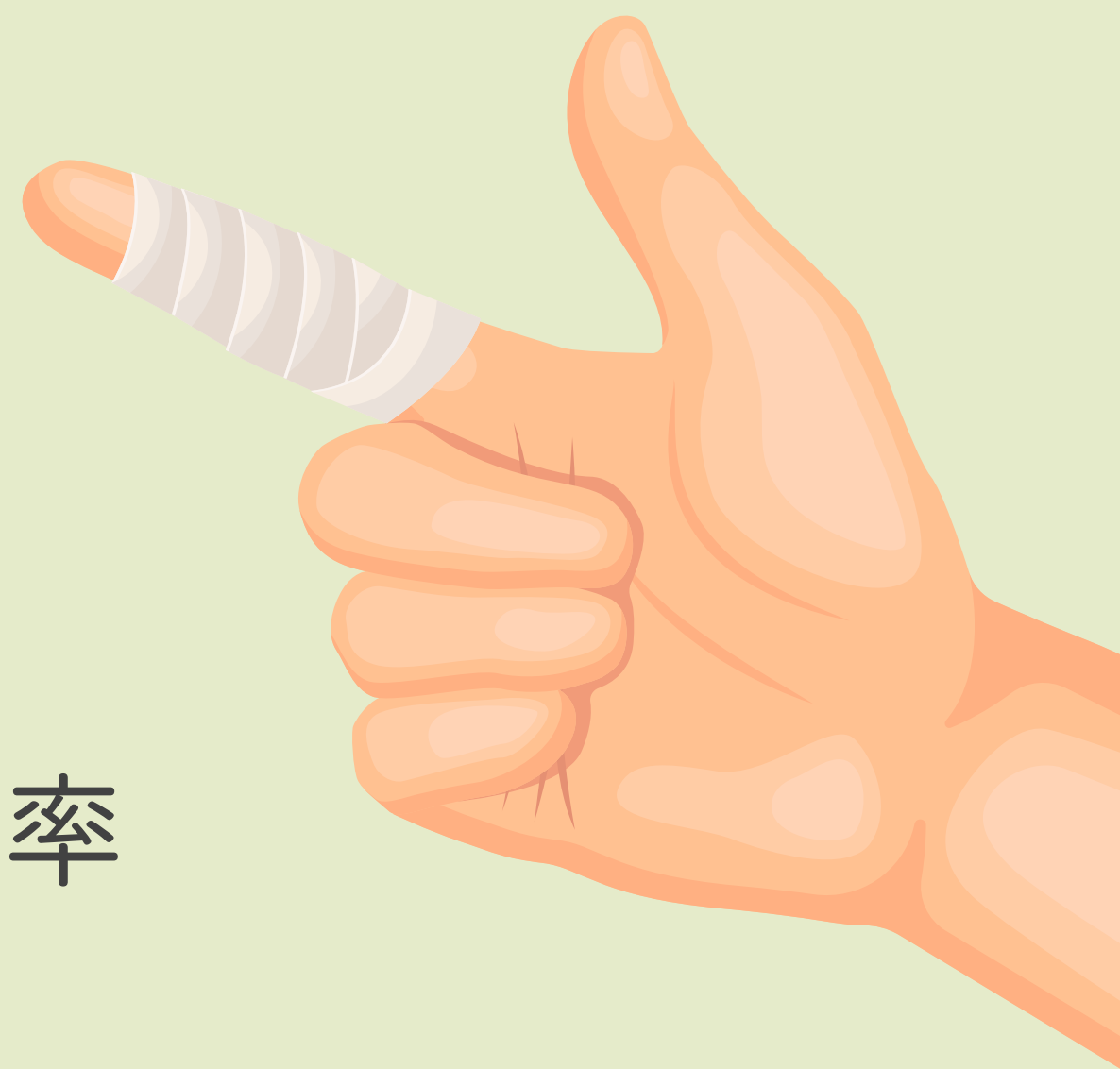


# 發生斷指意外怎麼辦

在各種職業災害意外中，  
因意外導致斷指的狀況時有所聞  
但隨著醫學進步，  
若能在意外發生第一時間  
做好緊急處理，便能提高接回機率



保持斷指乾淨，用生理食鹽水稍作沖洗並以乾淨的紗布包覆斷指



放入防水塑膠袋密封，且不可泡水



將塑膠袋放入冰水中（不可將斷指直接泡水或接觸冰塊）



儘速就醫

提醒您，當意外發生時，保持冷靜並儘快通報救護車救援，就能有效降低傷害

# What to do in the event of a severed finger

In some cases an occupational injury or accident can lead to a severed finger. However, with advances in medicine if the correct emergency response measures are followed the chances of the severed digit being reattached are greatly increased



Keep the severed finger clean, rinse it in saline solution and wrap it in clean gauze



Place in a waterproof plastic bag and seal. Do not place the finger in water



Place the plastic bag in ice water (do not place the severed finger directly in water or in contact with ice)



Seek immediate medical treatment

Remember, in the event of an accident remain calm and call an ambulance as soon as possible to reduce the impact of the injury

# Apa yang harus dilakukan jika jari tangan terputus karena kecelakaan

Saat terjadi musibah kecelakaan kerja, sering terdengar jari tangan terputus karena kecelakaan. Akan tetapi seiring dengan kemajuan ilmu kedokteran, jika penanganan darurat dilakukan sesegera mungkin maka kemungkinan jari tangan pulih dan tersambung kembali semakin tinggi.



Menjaga jari terputus tetap higienis, dibilas dengan air saline dan dibungkus dengan kain kasa bersih.



Dimasukkan ke dalam kantong plastik tahan air dan disegel rapat, tidak boleh direndam di dalam



Kantong plastik tersebut ditaruh di dalam air es (jari tangan terputus tidak boleh direndam langsung ke dalam air atau bersentuhan dengan es)

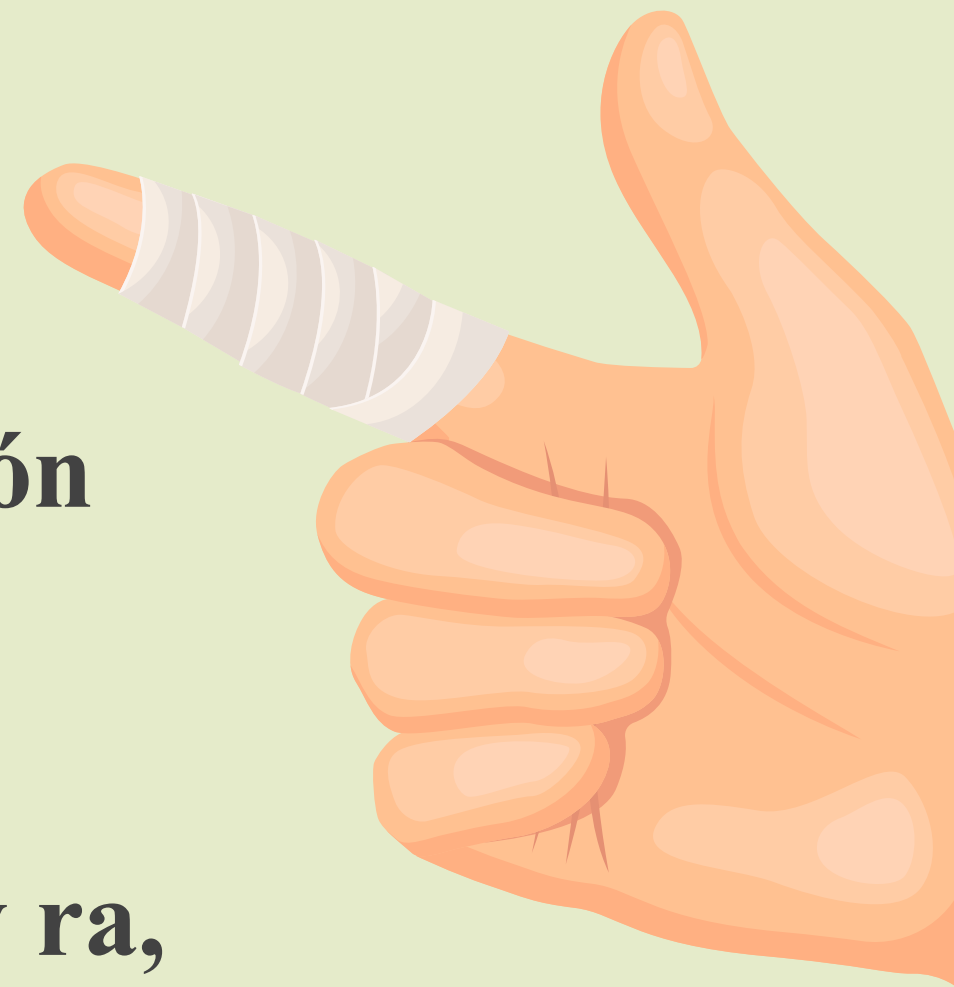


Sesegera mungkin ke rumah sakit

**Pesan pengingat: Saat terjadi kecelakaan, untuk mengurangi kondisi cedera memburuk maka jangan panik dan segera menghubungi ambulans untuk meminta bantuan.**

# Phải làm gì khi xảy ra tai nạn ngón tay đứt lìa?

Trong các loại tai nạn lao động,  
Thường nghe nói đến trường hợp đứt lìa ngón tay do tai nạn,  
Tuy nhiên, với sự tiến bộ của y học,  
Nếu có thể xử lý tốt ngay sau khi tai nạn xảy ra,  
Thì có thể tăng tỉ lệ nối lại ngón tay đứt lìa.



Giữ sạch ngón tay đứt lìa, rửa nhanh bằng nước muối sinh lý và quấn lại bằng băng gạc sạch.



Cho vào túi nhựa chống thấm nước và buộc kín miệng túi, không được ngâm trong nước.



Đặt túi nhựa vào nước đá (không ngâm trực tiếp ngón tay đứt lìa vào nước hoặc chạm vào đá lạnh).



Nhanh chóng đi khám chữa bệnh.

**Nhắc nhở bạn, khi xảy ra tai nạn, hãy bình tĩnh và gọi xe cứu thương càng sớm càng tốt, để giảm thương tích một cách hiệu quả.**

# เกิดอุบัติเหตุนิ้วขาด ควรทำอย่างไรดี

ในบรรดาอุบัติเหตุที่เกิดจากการทำงาน  
อุบัติเหตุที่ทำให้นิ้วขาดมักได้ยินกันบ่อยครั้ง  
แต่วิวัฒนาการทางการแพทย์ที่เจริญก้าวหน้า  
ช่วยให้มีโอกาสสูงที่จะต่อนิ้วที่ขาดได้  
หากมีการจัดการฉุกเฉินอย่างเหมาะสม



รักษาความ  
สะอาดของนิ้ว  
ที่ขาดด้วยการ  
ใช้น้ำเกลือล้าง  
แล้วใช้ผ้าก๊อซ  
ที่สะอาดพันไว้



เก็บไว้ในถุง  
พลาสติกกันน้ำ  
แล้วปิดปากถุง  
ให้สนิทและ  
ห้ามแช่ไว้ในน้ำ



นำถุงพลาสติกวาง  
ไว้ในถังน้ำแข็ง (ห้าม  
นำชิ้นส่วนนิ้วที่ขาด  
แช่น้ำหรือสัมผัสกับ  
น้ำแข็งโดยตรง)



รีบส่งโรงพยาบาล

แนะนำว่า ขณะที่เกิดอุบัติเหตุต้องควบคุมสติและรีบแจ้งเพื่อขอความช่วยเหลือ  
ให้ส่งรถพยาบาลมารับ จะสามารถลดความสูญเสียจากอาการบาดเจ็บลงได้  
อย่างมีประสิทธิภาพ